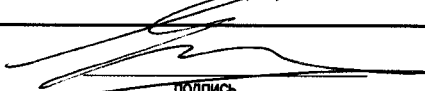


РОССИЙСКИЙ МОРСКОЙ РЕГИСТР СУДОХОДСТВА
ГЛАВНОЕ УПРАВЛЕНИЕ
 Санкт-Петербург



Циркулярное письмо

№ 009-1.8-424ц от 30.10.2009г.

КАСАТЕЛЬНО: О требованиях MSC.256(84) и MSC.1/Circ.1320 к дренажным системам в помещениях, оборудованных стационарными системами пожаротушения водораспылением.	Ввод в действие	с момента получения			
	Срок действия до	--	Срок действия продлен до	--	
	Отменяет/изменяет/дополняет циркулярное письмо				
ОБЪЕКТ НАБЛЮДЕНИЯ: Системы осушения судов ро-ро, код 08010100	№ _____ от _____				
	Количество страниц	1+1			
Приложения: 1 стр., - Перевод требований п. 6.1.5 MSC.256(84) и пп.5.1 - 5.3 MSC.1/Circ.1320					
Зам.генерального директора		 подпись			В.И. Евенко Ф.И.О.
Вносит изменения в Правила РС		Название НД и № Правила классификации и постройки морских судов НД 2-020101-056, часть VIII			
<p>По результатам расследования аварии пассажирского парома «Al-Salam Vossaccio 98» Комитет по безопасности на море ИМО своей Резолюцией MSC.256(84) и циркуляром MSC.1/Circ.1320 принял поправки к МК СОЛАС для исключения потери устойчивости в результате применения систем водораспыления.</p> <p>Согласно требованиям MSC.256(84) и Правила 20.6.1.5 главы II-2 МК СОЛАС на всех судах для перевозки в закрытых грузовых помещениях транспортных средств, грузовых помещениях с горизонтальным способом погрузки ро-ро и помещениях специальных категорий для перевозки опасных грузов, в которых предусмотрена стационарная система пожаротушения водораспылением, должны быть реализованы дополнительные мероприятия по предотвращению образования опасных свободных поверхностей воды в результате поступления воды из систем пожаротушения. Пропускная способность системы осушения должна быть такой, чтобы через нее можно было удалить не менее 125% суммарного количества воды, подаваемой как насосами системы водораспыления, так и требуемым количеством пожарных стволов и рассчитана в соответствии с MSC.1/Circ.1320.</p> <p>Дренажные и осушительные системы для отвода и откачки воды из таких помещений судов, построенных 1 января 2010 года и после этой даты, должны отвечать требованиям MSC.256(84) и MSC.1/Circ.1320 в полном объеме. Суда, построенные до 1 января 2010 года, должны отвечать требованиям по предотвращению закупорки приемных устройств осушения, (п. 6.1.5 MSC.256(84) и пп.5.1 - 5.3 MSC.1/Circ.1320) к первому освидетельствованию после 1 января 2010 г.</p> <p>Оригинальные тексты MSC.256(84) и MSC.1/Circ.1320 на английском языке находятся на сайте ГУР: ОНТИ/внешние документы/1-0132-072-Е и 1-0132-107-Е соответственно.</p>					
Необходимо выполнить следующее:					
<ol style="list-style-type: none"> 1. Оповестить судовладельцев и выставить требование о дооборудовании приемных отверстий систем осушения судов для перевозки в закрытых грузовых помещениях транспортных средств, грузовых помещениях с горизонтальным способом погрузки ро-ро и помещениях специальных категорий для перевозки опасных грузов, в которых предусмотрена стационарная система пожаротушения водораспылением. 2. Требования MSC.256(84) и MSC.1/Circ.1320 необходимо применять при освидетельствовании таких судов. 3. Содержание данного письма необходимо довести до сведения инспекторского состава. 					
Исполнитель: Шурняк В.К. Ф.И.О.		009 отд.	312-39-85 тел.		

1) п. 6.1.5 MSC.256 (84)

6.1.5 On all ships, for closed vehicles and ro-ro spaces and special category spaces, where fixed pressure water-spraying systems are fitted, means shall be provided to prevent the blockage of drainage arrangements, taking into account the guidelines developed by the Organization*. Ships constructed before 1 January 2010 shall comply with the requirements of this paragraph by the first survey after 1 January 2010.

6.1.5 На всех судах для закрытых помещений для перевозки транспортных средств, помещений ро-ро и помещений специальной категории, где установлены стационарные системы пожаротушения водораспылением, должны быть обеспечены средства для предотвращения блокировки осушительных устройств с учетом руководства, разработанного Организацией*. Суда, построенные до 1 января 2010 года, должны отвечать требованиям настоящего пункта к первому освидетельствованию после 1 января 2010 года.

* имеется в виду циркуляр MSC.1/Circ.1320 «Руководство по системам осушения закрытых помещений транспортных средств, помещений ро-ро и помещений специальных категорий».

2) пп. 5.1 - 5.3 MSC.1/Circ.1320.

5 PROTECTION OF DRAIN OPENINGS / ЗАЩИТА ДРЕНАЖНЫХ ОТВЕРСТИЙ

5.1 An easily removable grating, screen or other means should be installed over each drain opening in the protected spaces to prevent debris from blocking the drain. The total open area ratio of the grating to the attached drain pipe should be at least 6 to 1. The grating should be raised above the deck or installed at an angle to prevent large objects from blocking the drain. No dimension of the individual openings in the grating should be more than 25 mm.

Легкоснимаемые решётки или сетки должны быть установлены над каждым отверстием дренажной системы в защищаемых пространствах для предотвращения засорения дренажных отверстий мусором. Соотношение проходных сечений приемной решетки и присоединенной к ней дренажной трубы должно быть не менее 6 к 1. Приемная решетка должна быть приподнятой над палубой или быть установленной под углом для предотвращения загромождения приемных отверстий системы осушения большими объектами. Любые размеры отверстий приемной решетки должны быть не более 25 мм.

5.2 No grating or screen is required when a fixed mechanical system is provided to unblock the drainage system, or when other than a gravity drain system is provided with its own filter. Если предусмотрена стационарная механическая система для деблокирования приемных отверстий дренажной системы или на судне предусматривается осушительная система не гравитационного типа со специальным фильтром, то установка приемных решеток или сеток не требуется.

5.3 A clearly visible sign or marking should be provided not less than 1,500 mm above each drain opening stating, "Drain opening – do not cover or obstruct". The marking should be in letters at least 50 mm in height.

Над каждым приемным дренажным отверстием на высоте не менее 1500 мм должны быть предусмотрены легко заметная надпись, следующего содержания: «Дренаж – не закрывать и не загромождать». Надпись должна быть выполнена шрифтом высотой не менее 50 мм.